



# Gazeta Powiatowa

powiatu świętochłowickiego.

Świętochłowice, dnia 10-go grudnia 1927 r.

WYCHODZI CO SOBOTE REDAKTOR: JONDA, WYDZIAŁ POWIATOWY, ŚWIĘTOCHŁOWICE  
Telefon: Król. Huta 1605, 1611, 1612, 1646, 1647; Katowice 99.

## Treść:

1. Rozporządzenie w przedmiocie cen maksymalnych dla powiatu świętochłowickiego.
2. Dot. budowy norm.-torowej bocznicy do Kopalni Szarłej Białej.
3. Dot. zatwierdzenia i wprowadzenia w urząd ławnika gminy Wielkie Hajduki.
4. Dot. wyłudzenia wsparć.
5. Statut miejscowy gminy Świętochłowice dot. regulaminu Rady gminnej.
6. Obwieszczenie dot. ograniczenia metru na szosie Chebzie-Lipiny.
7. Dot. walnego zebrania Kasy Pensyjnej i Zapomogowej dla robotników hutniczych Śląskich Kopalń i Cykowni Sp. Akc. Lipiny.  
Betr. Generalversammlung der Pensions- und Unterstützungskasse der Hüttenarbeiter der Schles. A.-G. für Bergbau und Zinkhüttenbetrieb zu Lipiny.
8. Obwieszczenie dot. znalezionej rzeczy.
9. Inzeraty.

### 1. Rozporządzenie

w przedmiocie cen maksymalnych dla powiatu świętochłowickiego.

#### § 1.

Na podstawie ustawy o cenach maksymalnych z dnia 4. VIII. 1914 r. (Dz. U. Rz. 359) w brzmieniu obwieszczenia z dnia 17. XII. 1914 roku (Dz. U. Rz. 516) i rozporządzenia wykonawczego Ministra Handlu i Przemysłu z dnia 4. VIII. 1914 r. (Gazeta Urzęd. Nr. 33, I-sze wydanie dodatkowe) ustaliła Powiatowa Komisja do ustalania cen w Świętochłowicach po wysłuchaniu rzeczoznawców następujące ceny maksymalne:

#### 1) Mąka — chleb — bułki:

|                              |     |         |       |
|------------------------------|-----|---------|-------|
| mąka żytnia                  | 70% | 1 kg    | 66 gr |
| " "                          | 65% | 1 "     | 68 "  |
| " pszenna                    | 60% | 1 "     | 90 "  |
| " wyborowa krajowa           |     | 1 "     | 98 "  |
| chleb 70% mąki żytniej       |     | 1 kg.   | 60 "  |
| chleb 65% mąki żytniej       |     | 1 kg.   | 65 "  |
| bułki 60% mąki pszennej      |     | 90 gram | 10 "  |
| wypiek chleba 3—4 grza ½ kg. |     |         |       |

2) Mleko — masło — ser — jaja,  
Mleko 1 litr 50 gr:

|                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| Maślanka               | 1 litr 30 gr       |
| masło: w składach:     | na targu           |
| I gatunek 4.00—4.20 zł | ½ kg. 4.00—4.20 zł |
| II " 3.50 "            | " 3.40 "           |
| III " 2.60 "           | " 2.50 "           |
| ser zwyczajny (twaróg) | " 0.60—0.70 "      |
| " suchy                | " 0.70—0.80 "      |
| jaja średnie sztuka    | " 0.20—0.25 "      |
| " wyhorowe             | " 0.25 "           |

#### 3) Mięso i wyroby mięsne:

|  |                     |
|--|---------------------|
|  | za pół kg           |
|  | w składach na targu |
| wołowina I gatunku                             | 1.60 zł — 1.50 zł   |
| II " "   | 1.40 " — 1.30 "     |
| łój I gatunek                                  | 1.60 " — 1.60 "     |
| " II " "                                       | 1.50 " — 1.50 "     |
| łój spuszczone                                 | 2,— " — 2,— "       |
| wieprzowina I gatunku                          | 1.60 " — 1.50 "     |
| II " "   | 1.40 " — 1.30 "     |
| świnina surowa I gatunku (ponad 4 cm grubości) | 2,— " — 2,— "       |
| " II gatunku (do 4 cm grubości)                | 1.90 " — 1.90 "     |
| " wędzona                                      | 2.60 " — 2.50 "     |
| cielęcina I gatunku                            | 1.60 " — 1.50 "     |
| II " "   | 1.30 " — 1.20 "     |
| kiełbasa krakowska gotowana                    | 2.20 " — 2,— "      |
| kiełbasa krak. surowa z czystej wieprz.        | 2.80 2.80 "         |
| wątrobianka I gatunku                          | 2.20 " — 2.10 "     |



|                           | w składach | na targu |
|---------------------------|------------|----------|
| wątrobianka II gatunku    | 1,80 „     | — 1,70 „ |
| salceson I gatunku        | 2,— „      | — 1,90 „ |
| „ II „                    | 1,50 „     | — 1,40 „ |
| kiełbasa z czosnkiem      | 1,80 „     | — 1,70 „ |
| kiszki z pogańskiej kaszy |            | 0,60 „   |

## U w a g i:

Dokład kości nie śmie przekraczać:

przy wieprzowinie 20%

przy wołowinie 20%

Mięso bez kości kosztuje 20% więcej od ceny maksymalnej.

## 4) Towary kolonjalne: za 1/2 kg

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| kawa palona jęczm.                | 0,45 zł     |
| „ słodowa                         | 0,40 „      |
| „ prymasa                         | 0,65 „      |
| groch wiktoria                    | 0,55—0,65 „ |
| fasola biała                      | 0,28—0,32 „ |
| kasza perłowa                     | 0,48 „      |
| „ jęczmienna                      | 0,33 „      |
| kasza tatarszana, biała           | 0,58 „      |
| „ tatarszana, brunatna            | 0,55 „      |
| „ łamana                          | 0,40 „      |
| pęczak                            | 0,33 „      |
| mąka kartoflana                   | 0,48 „      |
| płatki owsiane luźne              | 0,55 „      |
| „ węgowieckie 1/2 kg w paczkach   | 1,13 „      |
| „ „ 1/4 „ „                       | 0,65 „      |
| cykorja Franka 1/4 kg             | 0,70 „      |
| „ w rolkach 1/2 kg                | 1,20 „      |
| „ innej fabrykacji 1/4 kg         | 0,40—0,50 „ |
| makaron zwyczajny krajany krajowy | 1,00 „      |
| „ w rurkach                       | 1,10 „      |
| „ w nitkach                       | 1,— „       |
| soda                              | 0,13 „      |
| soda w paczkach                   | 0,35 „      |
| zapałki 1 pudełko                 | 0,08 „      |
| „ 10 pudełek                      | 0,75 „      |
| świeca paraf.                     | 1,30 „      |
| sól warzonka                      | 0,17 „      |
| ocet 3 1/2 %—4 %                  | 0,35 „      |
| cukier faryna                     | 0,72 „      |
| ser harserski                     | 0,80—1,60 „ |
| kapusta kiszona krajowa           | 0,20 „      |
| musztarda                         | 0,80—1,00 „ |
| smalec amerykański                | 1,85 „      |

Zaś smalec sztuczny powinien być oddzielnie przechowywany i oznaczony napisem, że smalec jest sztuczny.

## 5) Ryby:

Hurtowa cena ryb plus 20% stanowią cenę maksymalną w detalu. W tem już są koszty przepływu wody w basenach, strata na wadze i ryzyko na usnięcie.

## § 2.

Powyższe ceny są maksymalne i obowiązują od 8. XII. 27 r. aż do odwołania.

## § 3.

Przekroczenie powyższych cen maksymalnych pociąga za sobą przewidziane w ustawie z dnia 17-go XII. 1914 r. (Dz. Ust. Rz. 516) względnie 8-go V. 1918 r. (Dz. Ust. Rz. 395) i 18. XII. 1920 r. (Dz. Ust. Rz. 2 107) kary.

## § 4.

Handlarzy detalicznych, którzy się wzbraniają sprzedawać konsumentom po powyższych cenach, miejscowa władza policyjna (Naczelnik urzędu okręgowego) wzywa ustnie lub pisemnie do oddania towaru po tych cenach.

Gdy wezwanie nie odniesie natychmiast skutku, Naczelnik urzędu okręgowego konfiskuje towar z wyjątkiem koniecznej dla własnej potrzeby właściciela ilości i odda naczelnikowi gminy, który sprzedaje go po wyznaczonych cenach maksymalnych na rachunek i koszt właściciela. Towar, którego sprzedaży naczelnik gminy nie chce się podjąć, należy właścicielowi zwrócić.

## § 5.

Na wypadek przekroczenia cen maksymalnych następuje konfiskata towaru bez uprzedniego wezwania, o którym mowa w § 4.

Z konfiskatą należy postąpić w ten sam sposób jak wyżej. Uzyskane jednak z sprzedaży kwoty należy wraz z doniesieniem skierować do Prokuratury.

## § 6.

Oprócz tego tak na wypadek przekroczenia powyższych cen, jak odmówienia sprzedaży po tych cenach, Naczelnik okręgowy w wykonaniu przysługujących mu ustawowych środków przymusowych jest upoważniony zamknąć składy tych handlarzy, którzy nie chcą się do powyższych cen zastosować.

## § 7.

Właściciele składów detalicznych jako też straganów targowych zobowiązani są w składach wzgl. straganie wywiesić na widocznym miejscu spis powyższych cen maksymalnych w języku polskim i niemieckim. Odpisy te muszą być sporządzone atramentem i podpisane przez naczelnika gminy dla uniknięcia ustawowej grzywny i zamknięcia składu wzgl. straganu.

Świętochłowice, dnia 7. XII. 1927 r.

Starosta

(—) Szaliński



2.

## Ogłoszenie

w sprawie budowy normalnotorowej bocznicy do Kopalni Szarlej Białej w Brzezinach

Na zlecenie Śląskiego Urzędu Wojewódzkiego w Katowicach z dnia 1. grudnia 1927 r. L. K. R. I. 2245 i po myśli ustawy o kolejkach lokalnych i dojazdowych z dnia 28. VII 1892 r. (zb. ust. str. 225) wyłożone są do publicznego wglądu **w czasie od 12. do 25. grudnia 1927 r. w Urzędzie gminnym w Brzezinach** plany i projekty budowy normalnotorowej bocznicy do kopalni „Szar-

lej Białej“ w Brzezinach.

W myśl §-u 19 ustawy o wyłączeniu z dnia 11. VI. 1874 r. (zb. ust. str. 221) wzywam wszystkie strony interesowane, tak osoby prywatne, jak osoby prawne, by wniosły przeciwko projektowi uzasadnione zarzuty pisemnie lub ustnie do protokołu **w Starostwie w Świętochłowicach pokój Nr. 53**, najpóźniej do dnia 2 po zdjęciu planów z wyłożenia, gdyż późniejsze zarzuty nie będą uwzględnione.

Świętochłowice, dnia 7. grudnia 1927 r.

Starosta

(—) Szaliński m. p.

3.

## Dot. zatwierdzenia i wprowadzenia w urząd ławnika gm. Hajduki Wielkie.

Reskryptem W. K. 111/27 z dnia 12. XI br. zatwierdziłem p. Antoniego Piontka jako ławnika gminy Hajduki Wielkie. Zaprzysiężenie oraz wpro-

wadzenie w urząd wyżej wymienionego nastąpiło w dniu 24. XI. br. na posiedzeniu rady gminnej w Hajdukach Wielkich.

Świętochłowice, dnia 1. XII. 1927 r.

Starosta i Przewodniczący Wydziału Powiatowego

(—) Szaliński

4.

## Dot. wyłudzania wsparć.

1. Anastazja Sekieta, ur. 1899 r. w Tyśmienicy, pow. Tłumacz wraz z synem Janem,
  2. Wasyl Basowski, ur. 1892 w Mysłowie, pow. Kałusz.
- włóczą się po kraju i wyłudzają pod różnemi po-

zorami zapomogi od związków komunalnych.

Powyższe podaje się do wiadomości z tem, że ewentl. wypłacone kwoty zwracane nie będą.

Świętochłowice, dnia 26. XI. 1927 r.

Przewodniczący Wydziału Powiatowego

(—) Szaliński

5.

## Statut miejscowy

dotoczący regulaminu Rady gminnej gminy Świętochłowice.

Na podstawie §§ 6 i 102--112 ustawy o ustroju gmin wiejskich z dnia 3. lipca 1891 r. (zb. u. pr. str. 233) i na podstawie uchwały Rady gminnej z dnia 26. października 1927 r. wydaje się dla gminy Świętochłowice następujący statut miejscowy:

### I. Zebrania Rady gminnej i jej czynności.

#### § 1.

Członków Rady gminnej zwołuje na posiedzenie naczelnik gminy lub jego zastępca kurendą zapodając równocześnie porządek dzienny. Z wyjątkiem spraw nagłych pomiędzy zwołaniem posiedzenia a dniem odbycia się posiedzenia upłynąć muszą 2 pełne dni kalendarzowe.

#### § 2.

Posiedzenia odbywają się w sali posiedzeń urzędu gminnego. Język urzędowy obrad jest polski.

#### § 3.

Porządek dzienny ustala naczelnik gminy wzglę-

dnie jego zastępcą. Wnioski członków rady gminnej umieszcza się na porządku dziennym, jeżeli wpłynęły terminowo t. z. przed wysłaniem kurendy i zostały podpisane przynajmniej przez  $\frac{1}{4}$  członków rady gminnej.

Uchwały członków komisji dot. spraw bieżących podaje się radzie gminnej na posiedzeniu do wiadomości.

#### § 4.

Członkowie rady gminnej, nie mogący brać udziału w posiedzeniu rady gminnej, winni o tem przed posiedzeniem donieść naczelnikowi gminy, który przy rozpoczęciu posiedzenia zawiadamia o tem radę gminną.

#### § 5.

Na każdym posiedzeniu załatwia się najpierw sprawy porządku dziennego. Dopiero po jego wyczerpaniu można inne sprawy oraz wnioski, uznane uchwałą rady gminnej za nagłe, wziąć pod obradę.

#### § 6.

Posiedzenia Rady gminnej są z ograniczeniem, zawartem w § 109 ustawy o ustroju gmin wiejskich, publiczne.

Sprawy personalne urzędników gminnych jako-



też sprawy sądowe należą wyłącznie do posiedzeń tajnych.

Członkowie rady gminnej zobowiązani są do przestrzegania tajemnicy odnośnie do obrad tajnych posiedzeń.

Winni zdrady tajemnicy ponoszą konsekwencje z § 13 niniejszego statutu.

### § 7.

Na posiedzeniach rady gminnej przewodniczy naczelnik gminy względnie jego zastępca.

Żadnemu z członków rady gminnej nie wolno zabierać głosu, dopóki nie prosi przewodniczącego o udzielenie mu głosu i nie otrzyma od niego na to zezwolenia. Przewodniczącemu natomiast służy prawo do zabierania głosu w każdej chwili.

### § 8.

Głosowanie odbywa się przez podniesienie ręki. Rozstrzyga absolutna większość głosujących, przy równej liczbie głosów rozstrzyga głos przewodniczącego.

Przewodniczący oznajmia zebrany wynik głosowania.

Wstrzymującego się od głosowania członka rady gminnej uważa się przy liczeniu głosów za nieobecnego.

### § 9.

Rada gminna zdolną jest do powzięcia prawomocnych uchwał, jeżeli więcej niż połowa jej członków jest obecną na posiedzeniu. Jeżeli natomiast członków rady gminnej zwołano po raz drugi do obrad nad tym samym porządkiem dziennym, wtenczas rada gminna zdolną jest do powzięcia uchwał prawomocnych bez względu na liczbę obecnych radnych.

W obu wypadkach należy na zaproszeniu wskazać na odnośne postanowienia § 106 ustawy o ustroju gmin wiejskich.

### § 10.

Każdy członek rady gminnej zobowiązany jest do udziału i punktualnego przybycia na posiedzenie.

## II. Komisje.

### § 12.

Komisje tworzy się na podstawie uchwał, powziętych przez radę gminną. Komisje wybrane pełnią swe funkcje z reguły tak długo jak długo urzęduje rada gminna, która je wybrała. Do poszczególnych komisji wybrać można także obywateli z poza grona rady gminnej.

Komisje działają albo samodzielnie albo przygotowują wnioski do rady gminnej. Uchwały wzgl. wnioski komisji budżetowo-finansowej wymagają zatwierdzenia rady gminnej. Przewodniczącym wszelkich komisji jest naczelnik gminy wzgl. jego zastępca.

Komisja jest uprawnioną do opracowania swych wniosków przyciągnąć rzeczoznawców i ma wgląd do wszelkich odnośnych aktów i dokumentów urzędu gminnego.

Posiedzenia poszczególnych komisji są niejawnie.

## III. Przepisy porządkowe.

### § 13.

Członków rady gminnej, którzy na posiedzeniach postępują w sposób niestosowny, można na wniosek przewodniczącego lub jednego z radnych uchwałą rady gminnej ukarać grzywną w wysokości 1—3 złotych a oprócz tego w wypadkach powtarzających się wykluczyć od udziału w posiedzeniach na przeciąg 1 roku.

Przeciw takiej uchwale służy członkowi rady gminnej skarga w postępowaniu administracyjno-spornem do Wydziału Powiatowego w ciągu 2-ch tygodni od powzięcia uchwały.

Prawo skargi służy także naczelnikowi gminy.

### § 14.

Przewodniczący dba o porządek w sali posiedzeń podczas obrad rady gminnej i może ze sali usunąć każdego słuchacza, który w jakikolwiek sposób przeszkadza obradom.

### § 15.

Każdy członek otrzyma na żądanie 1 egzemplarz niniejszego statutu.

### § 16.

Statut niniejszy obowiązuje od chwili uchwalenia, równocześnie znosi się dotychczasowy statut z dnia 3. kwietnia 1901 r.

Świętochłowie, dnia 26. października 1927 r.

Kom. Naczelnik gminy.

(L. S.)

(—) W. Polak.

Na podstawie § 7 ustawy o ustroju gmin wiejskich z dnia 3. lipca 1891 r. łącznie z § 117 ustawy o adminjstracji państwowej zatwierdza się statut dot. regulaminu Rady gminnej w Świętochłowicach z wyjątkiem § 11 oraz z tem, że wysokość grzywny w § 13 wynosi 1—3 zł.

Świętochłowie, dnia 7. listopada 1927 r.

W. K. 1285/27

46

W Imieniu Wydziału Powiatowego

Przewodniczący

(-) Szaliński.

Powyższy regulamin podaje się do publicznej wiadomości z ominięciem § 11 oraz uwzględnieniem zmiany wysokości grzywny.

Świętochłowie, dnia 26. listopada 1927 r.

Kom. Naczelnik gminy

(—) W. Polak.



6.

**Obwieszczenie.**

Dot. ograniczenia ruchu na szosie Chebzie-Lipiny.

Z powodu konieczności przzerwiania prac koło naprawy szosy wojewódzkiej Gliwice-Król-Huta na odcinku Chebzie-Lipiny spowodowanej nad-

chodzącą zimą może na tej szosie ruch kołowy się odbywać w sposób ograniczony aż do ponownego rozpoczęcia robót,

Chebzie, dnia 5. grudnia 1927 r.

Naczelnik Urzędu Okręgowego  
podp.: Jendrosz.

7.

**Obwieszczenie.**

Na zasadzie § 41 statutu kasy pensyjnej i zapomogowej dla robotników hutniczych Śląskich Kopalń i Cynkowni Spółki Akcyjnej w Lipinach zaprasza się Mężów zaufania tejże kasy na tegoroczne

**zwyczajne walne zebranie,**

które się odbędzie w środę, dnia 28. grudnia r. b. przed południem o godz. 11-tej w jadalni huty cynku Silesia I w Lipinach, podając równocześnie następujący porządek obrad:

**Porządek obrad:**

- 1) Wybór ławnika w miejsce występującego ławnika, palacza Szymona Jaworskiego.
- 2) Wybór komisji rewizyjnej na rok 1927.

Lipiny, dnia 6. grudnia 1927 r.

**Kasa Pensyjna i Zapomogowa dla robotników hutniczych Śląskich Kopalń i Cynkowni Spółki Akcyjnej Lipiny.**

Zarząd: Zacharzowski.

**Bekanntmachung.**

Gemäss § 41 des Statuts für die Pensions- und Unterstützungskasse für die Hüttenarbeiter der Schlesischen Aktien-Gesellschaft für Bergbau und Zinkhüttenbetrieb zu Lipiny, werden die Aeltesten der Kassenmitglieder zur diesjährigen ordentlichen General-Versammlung

auf Mittwoch, den 28. Dezember cr., vorm. 11 Uhr in den Speisesaal der Silesia-Zinkhütte I in Lipiny unter Mitteilung der nachstehenden Tagesordnung eingeladen.

**Tagesordnung:**

- 1) Wahl eines Beisitzers an Stelle des ausscheidenden Beisitzers, Schürer Szymon Jaworski.
- 2) Wahl eines Revisionsausschusses für das Jahr 1927.

Lipiny, den 6. Dezember 1927.

Pensions- und Unterstützungskasse der Hüttenarbeiter der Schlesischen Aktiengesellschaft für Bergbau und Zinkhüttenbetrieb.

Der Vorstad: Zacharzowski.

8.

**Obwieszczenie**

Podaje się do wiadomości, iż w tut. miejscowości znaleziona została konwia do mleka.

Znalezioną konwię odebrać można w tut. Urzędzie okręgowym.

Naczelnik urzędu okręgowego.

(—) Kubica

**Uprzejmie donoszę że**

**stałe mam na składzie**

**wina**

**Firmy Hipolit Robiński, Poznań**

**Specjalność:** Wina węgierskie — bordoskie czerwone  
i białe — burgundzkie — południowe i wina mszalne.

**Polecam wyborne miody do picia.**

**Handel win, Teofil Paczyński,**

**Wielkie Hajduki, ul. 16-go lipca Nr. 17. - Telefon 1297 Król. Huta.**



## Na gwiazdke poleca

wszelkie

sprzęty domowe i kuchenne,  
łyżwy, sanki sportowe, huśtawki  
dla dzieci, piłki zakrętowe,  
skrzynki z narzędziami, elek-  
tryczne żelazka i garnki do  
gotowania

oraz wszelkie

Przyrządy do oświetlenia  
elektrycznego

# Wilhelm Koepe

Tel. Król. Huta 1412 i 615.

Świętochłowice, ul. Wolności.

Tel. Król. Huta 1412 i 615.

## Zu Weihnachten empfiehlt

alle Arten von

Haus- u. Küchengerät, Schlitt-  
schuhe, Rodelschlitten, Kinder-  
schaukeln, Laubsägen, Werk-  
zeugkästen, elektrisch. Bügel-  
eisen u. Kochtöpfe

sowie

sämtliche elektrischen Be-  
leuchtungs-Körper

W dniu 24. października 1927 r. otwarciem w Świętochłowicach przy ulicy Wolności nr. 3. III piętro jedyne na miejscu

## BIURO PORADY PRAWNEJ

Sporządzam wszelkie wnioski i skargi do władz sądowych, skarbowych i administracyjnych, oraz kontrakty kupna i sprzedaży i t. d.  
jakoteż ściagam z dłużników wszelkie należitości.

Biuro moje jest dziennie otwarte od godz. 9-tej przedpołudniem do godz. 1-szej w południe, popołudniu od godz. 3-ciej do 6-tej i proszę w razie potrzeby o odwiedzenie.

Biuro Porady Prawnej

# Karol Wolny, były sekretarz sądowy

Świętochłowice, Gł. ul. Wolności 3, III. p. -- Telefon nr. 1511.

Prenumerata wynosi 3 złote miesięcznie. Pojedynczy numer kosztuje 0,75 zł. Prenumeratę przyjmuje każdy urząd pocztowy. — Inzerata: wiersz drobny czterolamowy 0,07 zł, reklamowy 0,20 zł. Inzerata i ogłoszenia muszą być oddane redaktorowi najpóźniej do czwartku każdego tygodnia.

Drukiem Konrada Leksana, Świętochłowice.